Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | tak i ci teraz będąc nieposłusznymi, ―[gdy] waszym [udziałem jest] miłosierdzie ―, aby i oni [teraz] doznaliby litości. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tak i ci teraz nie okazali posłuszeństwa z powodu waszego miłosierdzia aby i oni doznaliby litości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak oni teraz są nieposłuszni – gdy wy dostępujecie miłosierdzia – aby też z kolei oni mogli dostąpić miłosierdzia. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak i ci teraz nie ulegli (z powodu) waszej litości, aby i oni [teraz]\* doznaliby litości; [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tak i ci teraz nie okazali posłuszeństwa (z powodu) waszego miłosierdzia aby i oni doznaliby litości |

1. 1) Inne lekcje: "później"; bez "teraz". [↑](#footnote-ref-2)